

SUPREME COURT OF CANADA - APPEALS HEARD

OTTAWA, 2004/11/10. THE SUPREME COURT OF CANADA ANNOUNCED TODAY THAT THE FOLLOWING APPEALS WERE HEARD ON NOVEMBER 9 AND 10, 2004. SOURCE: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

COUR SUPRÊME DU CANADA - APPELS ENTENDUS

OTTAWA, 2004/11/10. LA COUR SUPRÊME DU CANADA A ANNONCÉ AUJOURD'HUI QUE LES APPELS SUIVANTS ONT ÉTÉ ENTENDUS LES 9 ET 10 NOVEMBRE 2004. SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

Her Majesty the Queen in Right of Alberta et al v. Chereda Bodner et al. (Alta.) (Civil) (By Leave) (29525)

Provincial Court Judges' Association of New Brunswick et al v. Her Majesty The Queen in Right of the Province of New Brunswick as represented by the Minister of Justice (N.B.) (Civil) (By Leave) (30006)

The Ontario Judges' Association et al v. Her Majesty The Queen in right of the Province of Ontario, as represented by the Chair of Management Board (Ont.) (Civil) (By Leave) (30148)

Attorney General of Quebec et al. v. Conférence des juges du Québec et al. and Attorney General of Quebec et al. v. Morton S. Minc et al. and Conférence des juges municipaux du Québec et al. v. Attorney General of Quebec et al. (Qc) (Civile) (Autorisation de la Cour) (30477)

Coram: McLachlin C.J. and Major, Bastarache, Binnie, LeBel, Deschamps, Fish, Abella and Charron JJ.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

29525 Her Majesty the Queen in Right of Alberta et al v. Chereda Bodner et al.

Constitutional law - Judicial independence - Justices of the Peace - Judicial review - Whether ss. 2(a), 2(f) and 2(g) of Alberta *Order in Council 174/2000* interfere with the financial security of sitting Justices of the Peace and thereby violate the principle of judicial independence guaranteed by the preamble of the *Constitution Act, 1867* and/or by s. 11(d) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - If so, do they constitute a reasonable limit under s. 1 of the *Charter* - Whether the Court of Appeal erred in imposing a more stringent standard of justification - Whether the Court of Appeal erred in adopting a standard of review which required a thorough and searching analysis of the reasons of the government - Whether the Court of Appeal erred in refusing to refer the matter back to the government for review - Whether the Court of Appeal erred in directing payment of costs on a solicitor-client basis to the Respondents.

The following facts were taken from the judgment of the Alberta Court of Appeal. Alberta established a Commission to make recommendations for salary and benefits for Justices of the Peace for the period April 1, 1998 to March 31, 2003. The terms and objectives of the Commission were set out in *Order in Council 2/2000*, Alta Reg 8/2000. The Commission recommended, among other things, an increase in salary for full time Justice of the Peace from approximately \$55,000 to \$95,000 per annum and an increase in the per diem rate for part-time Justices of the Peace from \$220 per day to \$600 per day with increases in both cases in 2000 and 2002. The Appellants, Her Majesty the Queen in Right of Alberta and the Lieutenant Governor in Council (together the "government") rejected many of the Commission's key recommendations. By *Order in Council 174/2000*, the government set significantly reduced salary and per diem rates, reduced the amount of the increases in future years and delayed the dates on which the increases would be implemented. The Respondents, Justices of the Peace commenced an action seeking a declaration that *Order in Council 174/2000* was unconstitutional and the Commission recommendations be implemented.

The chambers judge concluded that government reasons for rejecting the Commission recommendations did not meet the standard of justification mandated in the case law. While he found the Commission made three errors in its calculations, he declined to remit the matter to the government for reconsideration on the basis that the government had

not availed itself of the proper procedure. He declared the challenged portions unconstitutional and ordered the implementation of the Commission report. He also awarded costs on a solicitor-client basis. The Court of Appeal dismissed the appeal.

Origin of the case: Alberta
File No.: 29525
Judgment of the Court of Appeal: November 22, 2002
Counsel: Phyllis A. Smith Q.C./Scott H. Chen/Kurt Sandstrom/Robert C. Maybank Q.C. for the Appellants
Alan D. Hunter Q.C./Dr. S.L. Martin Q.C. for the Respondents

29525 Sa Majesté la Reine du chef de l'Alberta et al. c. Chereda Bodner et al.

Droit constitutionnel - Indépendance judiciaire - Juges de paix - Contrôle judiciaire - Les al. 2 a), f) et g) du décret 174/2000 de l'Alberta portent-ils atteinte à la sécurité financière des juges de paix siégeant et violent-ils de ce fait le principe de l'indépendance judiciaire que garantissent le préambule de la *Loi constitutionnelle de 1867* ou l'al. 11 d) de la *Charte canadienne des droits et libertés* ? - Dans l'affirmative, constituent-ils une limite raisonnable au sens de l'article premier de la *Charte* ? La Cour d'appel a-t-elle appliqué à tort une norme de justification plus stricte ? - A-t-elle eu tort d'adopter une norme de contrôle exigeant une analyse approfondie des motifs du gouvernement ? - A-t-elle commis une erreur en refusant de renvoyer l'affaire au gouvernement pour réexamen ? - A-t-elle eu tort d'ordonner le paiement aux intimés de dépens sur la base avocat-client ?

Les faits qui suivent sont tirés de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta. La province de l'Alberta a mis sur pied une commission appelée à formuler des recommandations concernant la rémunération (salaire et avantages) payable aux juges de paix pour la période allant du 1^{er} avril 1998 au 31 mars 2003. Le mandat et les objectifs de la commission ont été définis par le décret 2/2000, Alta Reg 8/2000. La commission a notamment recommandé une hausse salariale faisant passer le salaire annuel des juges de paix exerçant à temps plein d'environ 55 000 \$ à 95 000 \$ et une augmentation du taux quotidien de rémunération des juges de paix exerçant à temps partiel, soit 600 \$ au lieu de 220 \$, avec majorations dans les deux cas en 2000 et en 2002. Les appelants, Sa Majesté la Reine du chef de l'Alberta et le lieutenant-gouverneur en conseil (collectivement le « gouvernement »), ont rejeté bon nombre des principales recommandations de la commission. Dans le décret 174/2000, le gouvernement a établi des taux annuels et quotidiens de rémunération sensiblement inférieurs, réduit les hausses salariales pour les années ultérieures et reporté l'entrée en vigueur des augmentations. Les intimés, des juges de paix, ont intenté une action afin d'obtenir un jugement déclarant inconstitutionnel le décret 174/2000 et ordonnant la mise en oeuvre des recommandations de la commission.

Le juge siégeant en chambre a conclu que les motifs pour lesquels le gouvernement avait rejeté les recommandations de la commission ne satisfaisaient pas à la norme de justification applicable selon la jurisprudence. Il a relevé trois erreurs dans les calculs de la commission, mais il a refusé de renvoyer l'affaire au gouvernement pour réexamen au motif que ce dernier n'avait pas engagé la bonne procédure. Il a déclaré inconstitutionnels les alinéas contestés et a ordonné la mise en oeuvre du rapport de la commission. Il a par ailleurs accordé des dépens sur la base avocat-client. La Cour d'appel a rejeté le pourvoi.

Origine : Alberta
N° du greffe : 29525
Arrêt de la Cour d'appel : le 22 novembre 2002

Avocats :

Phyllis A. Smith, c.r./Scott H. Chen/Kurt Sandstrom/Robert C.
Maybank, c.r. pour les appelants
Alan D. Hunter, c.r./D^r S.L. Martin, c.r. pour les intimés

30006 Provincial Court Judges' Association of New Brunswick et al v. Her Majesty The Queen in Right of the Province of New Brunswick as represented by the Minister of Justice

Constitutional Law - Judicial Independence - Whether par. (a)(i), (ii) and (iii) of New Brunswick *Order in Council 2002-110* interferes with the financial security of Provincial Court judges and thereby violates the principle of judicial independence guaranteed by the preamble to the *Constitution Act, 1867*- Whether par. (a)(i), (ii) and (iii) of New Brunswick *Order in Council 2002-110* interferes with the financial security of Provincial Court judges and thereby violates the principle of judicial independence guaranteed by s. 11(d) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - If it does, does it constitute a reasonable limit pursuant to s. 1 - What is the appropriate standard by which a reviewing court should examine a Government's justifications for departing from the recommendations of a Judicial Remuneration Commission ("JRC") - Whether the Court of Appeal erred in applying the wrong test in reviewing the response of Government to the recommendations of the JRC - Whether the Court of Appeal erred in failing to award solicitor and client costs to the Appellant in respect of the case before it and the case below.

Pursuant to this Court's decision in *Reference re Remuneration of Judges of the Provincial Court of Prince Edward Island*, [1997] 3 S.C.R. 3 ("P.E.I. Reference"), the Province of New Brunswick amended the *Provincial Court Act*, R.S.N.B. 1973, c.P-21 thereby establishing the Judicial Remuneration Commission. On a triennial basis, it is required to conduct an inquiry as to the adequacy of Provincial Court judges' remuneration and benefits. The first three member Commission (the "1998 Commission") was set up shortly after the amendments to the legislation. The second Commission began its mandate in January 2001 (the "2001 Commission") and submitted its report on April 11, 2001. The report of the 2001 Commission is the subject of this appeal.

Pursuant to the *Provincial Court Act*, the government may accept or reject the recommendations of a commission. On November 21, 2001, the Minister tabled the 2001 Commission's report as well as the Government's response. Most of the Commission's recommendations, including those dealing with salary increases, were rejected by the Government.

The Appellants applied to the Court of Queen's Bench asking for an order requiring the Government of the Province to fully implement the recommendations of the Commission regarding salary and benefits. It claimed that the Government failed to give rational reasons for rejecting the principal recommendations of the 2001 Commission. Boisvert J. dismissed the application as it related to salary; however, granted the application regarding pension, vacation and health care, and ordered that the issue of life insurance be returned to the 2001 Commission for further submissions by the parties. Boisvert J. ordered party and party costs in favour of the Appellants. The Appellants appealed the decision of Boisvert J. on the issue of the salary recommendations of the 2001 Commission. The Court of Appeal dismissed the appeal and declined to make an order for costs.

Origin of the case: New Brunswick

File No.: 30006

Judgment of the Court of Appeal: August 20, 2003

Counsel: Susan Dawes/Robb Tomm for the Appellants
Gaétan Migneault/Nancy E. Forbes for the Respondent

30006 Association des juges de la Cour provinciale du Nouveau-Brunswick et autres c. Sa Majesté la Reine du chef de la province du Nouveau-Brunswick, représentée par le ministre de la Justice

Droit constitutionnel - Indépendance judiciaire - Les sous-alinéas a)(i), (ii) et (iii) du Décret 2002-110 du Nouveau-Brunswick portent-ils atteinte à la sécurité financière des juges de la Cour provinciale et contreviennent-ils, de ce fait, au principe de l'indépendance judiciaire garanti par le préambule de la Loi constitutionnelle de 1867 ? - Les sous-alinéas a)(i), (ii) et (iii) du Décret 2002-110 du Nouveau-Brunswick portent-ils atteinte à la sécurité financière des juges de la Cour provinciale et contreviennent-ils, de ce fait, au principe de l'indépendance judiciaire garanti par l'al. 11d) de la Charte canadienne des droits et libertés ? - Dans l'affirmative, l'atteinte constitue-t-elle une limite raisonnable au regard de l'article premier ? - Selon quelle norme de contrôle le tribunal siégeant en révision devrait-il examiner les raisons avancées par le gouvernement pour justifier son inobservation des recommandations de la Commission sur la rémunération des juges (« CRJ ») ? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en appliquant le mauvais critère dans son examen de la réponse du gouvernement aux recommandations de la CRJ ? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en refusant aux appelants les dépens avocat-client dans l'affaire dont elle est saisie et dans l'affaire mentionnée ci-dessous ?

Conformément à l'arrêt *Renvoi : juges de la cour provinciale de l'Île-du-Prince-Édouard*, [1997] 3 R.C.S. 3 (« Renvoi Î.-P.-E. »), le Nouveau-Brunswick a modifié la *Loi sur la Cour provinciale*, L.R.N.-B. 1973, ch.P-21, notamment pour établir la Commission sur la rémunération des juges. Tous les trois ans, la Commission doit mener une enquête relativement à la suffisance des salaires et avantages consentis aux juges de la Cour provinciale. La première commission de trois membres (la « Commission de 1998 ») a été créée peu après la modification de la loi. La deuxième commission (la « Commission de 2001 ») a commencé son mandat en janvier 2001 et a soumis son rapport le 11 avril 2001. C'est ce rapport qui fait l'objet du présent pourvoi.

Aux termes de la *Loi sur la Cour provinciale*, le gouvernement peut accepter ou rejeter les recommandations d'une commission. Le 21 novembre 2001, le ministre dépose le rapport de la Commission de 2001 ainsi que la réponse du gouvernement. Celui-ci a rejeté la plupart des recommandations de la commission, notamment celles concernant les augmentations salariales.

Les appelants se sont adressés à la Cour du Banc de la Reine pour lui demander de rendre une ordonnance enjoignant le gouvernement de la province de mettre entièrement en oeuvre les recommandations de la Commission concernant les salaires et avantages. Ils soutiennent que le gouvernement n'a pas donné de raisons logiques pour justifier son rejet des principales recommandations de la Commission de 2001. Le juge Boisvert a rejeté la demande pour ce qui est des salaires, mais y a fait droit pour ce qui est des pensions, des vacances et des soins de santé, et a ordonné que la question de l'assurance vie soit renvoyée à la Commission de 2001 pour que les parties puissent présenter d'autres arguments. Il a accordé les dépens entre parties aux appelants. Ceux-ci appellent de sa décision pour ce qui est des recommandations de la Commission 2001 concernant la question des salaires. La Cour d'appel a rejeté l'appel et a refusé d'ordonner le paiement des dépens.

Origine :	Nouveau-Brunswick
N° du greffe :	30006
Arrêt de la Cour d'appel :	20 août 2003
Avocats :	Susan Dawes/Robb Tonn, pour les appelants Gaétan Migneault/Nancy E. Forbes, pour l'intimé

30148 The Ontario Judges' Association et al. v. Her Majesty The Queen in right of the Province of Ontario, as represented by the Chair of Management Board

Constitutional law – Judicial independence – Judicial review – Whether a government can rely on reasons for rejection derived from evidence collected after a commission process has concluded, which evidence and reasons could have been, but were not, adduced or argued before the commission and which contradict the position the government took before the commission - Where a government is of the view that a commission has made errors

or failed to deal with matters in its report, in what circumstances must the government return to the commission and request that it reconsider its recommendations or report - Whether a government can rely on alleged errors or omissions made by a commission in proceedings before the courts, where it did not identify, refer to or rely upon those alleged errors or omissions in its reasons for rejecting the commission's recommendations - What is the standard of constitutional justification a government must meet in order to legitimately refuse to implement commission recommendations?

The relevant facts as found by the courts below are as follows. The Appellants sought judicial review and an order quashing and setting aside the decision of the Respondent, Government of Ontario, dated February 1, 2000, which rejected and failed to implement any of the pension recommendations of the Fourth Triennial (1998-2001) Remuneration Commission (the "Commission"). The Commission was constituted pursuant to the *Courts of Justice Act*, R.S.O. 1990, c. 43, s. 51.13, and the Framework Agreement, attached as a schedule to that statute. The Framework Agreement governs the jurisdiction and terms of reference of each triennial commission. The Commission's recommendations relating to judicial salaries, benefits and allowances are binding on the Government. In contrast, the Commission's recommendations relating to judicial pensions are not binding.

On May 20, 1999, the Commission released its report. The majority of the Commission recommended significant improvements to the judges' pension scheme. The Commission recommended that the Government improve the pension scheme for provincial judges in one of three ways: (1) duplicate the federal scheme; (2) adopt a 20 year accrual rate of 3.3 per cent, which would provide a judge with a pension of 66 2/3 per cent of salary at age 65 after 20 years of service; or (3) provide an across-the-board increase of 10 per cent, making the base pension 55 per cent. The majority of the Commission also recommended a retirement Rule of 80 for provincial judges, similar to the plan for federally appointed judges. The Rule of 80 permits retirement before age 65 without penalty if a judge's age and years of service, added together, equal 80. Finally, the majority of the Commission recommended that the penalties applicable to provincial judges who retire early be eliminated or, in the alternative, the reduction factors be reversed.

The Respondent, Government, decided to engage Price PricewaterhouseCoopers ("PwC") to review and provide advice on the Commission's pension recommendations. In a letter to the Chair of the Commission dated February 1, 2000, the Government, speaking through the Chair of the Management Board of Cabinet, indicated that it decided not to implement any of the recommendations of the Commission. The Appellants' application for judicial review of the Respondent's decision was dismissed by the Ontario Divisional Court, as was their appeal to the Ontario Court of Appeal.

Origin of the case:	Ontario
File No.:	30148
Judgment of the Court of Appeal:	October 29, 2003
Counsel:	C. Michael Mitchell/Steven M. Barrett for the Appellants Lori Sterling/Sean Hanley/Arif Virani for the Respondent

30148 Association des juges de l'Ontario et autres c. Sa Majesté la Reine du chef de la province d'Ontario, représentée par le président du Conseil de gestion

Droit constitutionnel – Indépendance de la magistrature – Contrôle judiciaire – Un gouvernement peut-il, pour le rejet, se fonder sur des motifs tirés de la preuve recueillie après les travaux d'une commission, lesquels preuve et motifs auraient pu être, mais ne l'ont pas été, présentés et débattu devant la commission et contredisent la position adoptée par le gouvernement devant la commission ? - Si le gouvernement estime qu'une commission a fait erreur ou n'a pas abordé certains points dans son rapport, dans quelles circonstances doit-il s'adresser de nouveau à la commission pour qu'elle réexamine ses recommandations ou son rapport ? - Un gouvernement peut-il se fonder sur des erreurs ou omissions qu'une commission aurait faites lors des procédures judiciaires alors qu'il ne les a pas signalées, mentionnées ou invoquées pour justifier son rejet des recommandations de la commission ? - Quelle norme de justification constitutionnelle un gouvernement doit-il respecter pour pouvoir refuser légitimement de mettre en oeuvre les recommandation de la commission ?

Voici les faits exposés par les tribunaux d'instance inférieure. Les appelants ont demandé le contrôle judiciaire et une ordonnance d'annulation de la décision du 1^{er} février 2000 de l'intimé, le gouvernement de l'Ontario, par laquelle il refuse de mettre en oeuvre les recommandations de la quatrième Commission triennale (1998-2001) sur la rémunération (la « Commission ») en ce qui a trait aux pensions. La Commission a été créée en vertu de la *Loi sur les tribunaux judiciaires*, L.R.O. 1990, ch. 43, art. 51.13, et de la convention cadre énoncée à l'annexe de cette loi. La convention cadre régit la compétence et le mandat de chaque commission triennale. Les recommandations de la Commission concernant la rémunération, les avantages sociaux et les allocations des juges lient le gouvernement, mais non celles qui portent sur leurs pensions.

La Commission a remis son rapport le 20 mai 1999. Elle a, à la majorité, recommandé d'importantes améliorations au régime de pensions des juges. Elle a recommandé que le gouvernement améliore le régime de pensions des juges provinciaux d'une des trois façons suivantes : (1) copier le régime fédéral; (2) adopter un taux d'accumulation des prestations de pensions de 3,3 pour 100 sur 20 ans, ce qui donnerait au juge une pension de 66 2/3 pour 100 du salaire à 65 ans après 20 années de service; (3) accorder une augmentation générale de 10 pour 100, ce qui donnerait une pension de base de 55 pour 100. La Commission a, à la majorité, également recommandé que, tout comme pour les juges fédéraux, la règle de 80 soit appliquée aux juges provinciaux en matière de retraite. La règle de 80 permet à un juge de prendre sa retraite avant 65 ans sans pénalité si l'addition de son âge et de ses années de service donne au moins 80. Enfin, la Commission a, à la majorité, recommandé que les pénalités que subissent les juges provinciaux qui prennent leur retraite avant 65 ans soient éliminées ou que l'ordre des facteurs de réduction soit inversé.

L'intimé, le gouvernement, a décidé de recourir aux services de Price PricewaterhouseCoopers pour examiner les recommandations de la Commission en matière de pensions et pour le conseiller à ce sujet. Dans une lettre qu'il a adressée au président de la Commission le 1^{er} février 2000, le gouvernement, par l'entremise du président de son Conseil de gestion, a fait savoir qu'il ne mettrait en oeuvre aucune des recommandations de la Commission. La Cour divisionnaire de l'Ontario a rejeté la demande des appelants visant à obtenir le contrôle judiciaire de la décision de l'intimé, tout comme la Cour d'appel de l'Ontario a rejeté leur appel.

Origine :	Ontario
N° du greffe :	30148
Arrêt de la Cour d'appel :	29 octobre 2003
Avocats :	C. Michael Mitchell/Steven M. Barrett, pour les appelants Lori Sterling/Sean Hanley/Arif Virani, pour l'intimée

30477 Attorney General of Quebec et al. v. Conférence des juges du Québec et al. and Attorney General of Quebec et al. v. Morton S. Minc et al. and Conférence des juges municipaux du Québec et al. v. Attorney General of Quebec et al.

Constitutional law – Judicial independence – Judicial review – Remuneration of judges – Whether the Court of Appeal erred in applying the constitutional review standard of “simple rationality” to the government’s response to the O’Donnell committee’s report – Whether the Quebec Court of Appeal erred in affirming the trial judge’s decision to reject the evidence presented in the course of the inquiry – Whether the Court of Appeal erred in finding that the committee lacked the jurisdiction to recommend that the existing wage parity between Court of Québec judges and municipal court judges be terminated – Whether the Court of Appeal erred in finding that the committee had not been objective in ruling on the abolition of parity – Whether the Court of Appeal erred in dismissing the intervention of the Conférence des juges municipaux on the ground that it would be contrary to the constitutional and legislative processes.

In October 2001, the O’Donnell committee (“committee”), which had been appointed by the Quebec government to review the remuneration of provincially appointed judges, tabled two reports in the Quebec National Assembly. On December 18, 2001, the National Assembly adopted the government’s position and the reasons it had given to justify that position, which were set out in the response to the committee’s recommendations. However, the most important of the committee’s recommendations, including those relating to judges’ salaries, were rejected.

The first report concerned the remuneration of judges of the Court of Québec and permanent judges of the municipal courts of Laval, Montréal and Québec, while the second concerned the remuneration of judges of the municipal courts to which the *Act respecting municipal courts*, R.S.Q., c. 72.01, applies.

The Conférence des juges du Québec sought, by way of a motion for a declaratory judgment in the form of a motion for judicial review, to have the government's decision and the National Assembly's resolution declared constitutionally invalid and to have the recommendations of the committee's first report on the remuneration of judges of the Court of Québec and the municipal courts of Laval, Montréal and Québec implemented.

The municipal judges of Laval, Montréal and Québec sought the same result in a separate proceeding, although they also sought to cancel the twelfth recommendation of the committee's first report, which would terminate the wage parity between themselves and the puisne judges of the Court of Québec.

The Superior Court declared in two separate judgments that the government's response and the National Assembly's resolution were unconstitutional. It ordered the government to apply all the recommendations made in the committee's first report, including the twelfth recommendation that wage parity be terminated. In three separate judgments, the Court of Appeal affirmed the judgments at trial, except as regards the twelfth recommendation. The Court declared that the committee had exceeded its jurisdiction by considering the issue of wage parity even though the parties had not asked it to do so.

The Conférence des juges municipaux du Québec, which represents judges of the municipal courts to which the *Act respecting municipal courts* applies, also contests one of the Court of Appeal judgments.

Origin of the case:	Quebec
File No.:	30477
Judgment of the Court of Appeal:	May 31, 2004 corrected July 7, 2004
Counsel:	Claude-Armand Sheppard/Annick Bergeron/Brigitte Bussièrès for the Attorney General of Quebec and the Minister of Justice of Quebec Raynold Langlois, Q.C./Chantal Chatelain for the Conférence des juges du Québec et al. William J. Atkinson/ Michel Gagné for Morton S. Minc et al. Simon Venne for Raymonde Verreault André Gauthier/Raymond Nepveu/Denis Cloutier for the Conférence de juges municipaux du Québec

30477 Procureur général du Québec et autre c. Conférence des juges du Québec et autres et Procureur général du Québec et autre c. Morton S. Minc et autres et Conférence des juges municipaux du Québec et autres c. Procureur général du Québec et autre

Droit constitutionnel – Indépendance judiciaire – Contrôle judiciaire – Rémunération des juges – La Cour d'appel a-t-elle erré en appliquant la norme de contrôle constitutionnel de la « simple rationalité » à la réponse du gouvernement au rapport du comité O'Donnell? – La Cour d'appel du Québec a-t-elle erré en confirmant la décision du premier juge de rejeter la preuve présentée lors de l'enquête? – La Cour d'appel a-t-elle erré en concluant que le comité n'avait pas la compétence de recommander de mettre fin à la parité de traitement existant entre les juges de la Cour du Québec et les juges des cours municipales? – La Cour d'appel a-t-elle erré en concluant que le comité ne s'était pas prononcé de manière objective sur l'abolition de la parité? – La Cour d'appel a-t-elle erré en rejetant l'intervention de la Conférence des juges municipaux au motif que l'intervention irait à l'encontre des processus constitutionnel et législatif?

En octobre 2001, le Comité O'Donnell (« comité »), nommé par le gouvernement du Québec pour examiner la rémunération des juges de nomination provinciale, a déposé deux rapports auprès de l'Assemblée nationale du Québec.

Le 18 décembre 2001, l'Assemblée a fait siennes la position et les justifications du gouvernement, exposées dans la réponse aux recommandations du comité. Toutefois, les recommandations les plus importantes du comité, notamment celles ayant trait au salaire des juges, ont été rejetées.

Le premier rapport visait la rémunération des juges de la Cour du Québec et des juges permanents des cours municipales de Laval, de Montréal et de Québec, tandis que le second visait plutôt la rémunération des juges des cours municipales auxquelles s'appliquait la *Loi sur les cours municipales*, L.R.Q., ch. 72.01.

La Conférence des juges du Québec a demandé, par requête pour jugement déclaratoire de la nature d'une requête en révision judiciaire, que la décision gouvernementale et la résolution de l'Assemblée nationale soient déclarées constitutionnellement invalides et que les recommandations du premier rapport du comité portant sur la rémunération des juges de la Cour du Québec et des cours municipales de Laval, de Montréal et de Québec soient mises en oeuvre.

Les juges municipaux de Laval, de Montréal et de Québec ont cherché, par une procédure séparée, à obtenir le même résultat, en cherchant toutefois à faire annuler la 12^{ième} recommandation du premier rapport du comité, qui mettait fin à la parité de salaire entre ces juges et les juges puînés de la Cour du Québec.

Dans deux jugements séparés la Cour supérieure a déclaré inconstitutionnelles la réponse du gouvernement et la résolution de l'Assemblée nationale. Il a ordonné au gouvernement de suivre l'ensemble des recommandations faites dans le premier rapport du comité, y compris la 12^{ième} recommandation relative à l'élimination de la parité. Dans trois jugements distincts, la Cour d'appel a confirmé les jugements de première instance, sauf pour la question de la 12^{ième} recommandation. La Cour a déclaré que le comité avait excédé sa compétence en se saisissant, sans la demande des parties, de la question de la parité de traitement.

La Conférence des juges municipaux du Québec, qui représente les juges des cours municipales auxquelles s'appliquait la *Loi sur les cours municipales*, conteste également l'un des jugements de la Cour d'appel.

Origine:	Québec
N° du greffe:	30477
Arrêt de la Cour d'appel:	Le 31 mai 2004 rectifié le 7 juillet 2004
Avocats:	Claude-Armand Sheppard/Annick Bergeron/Brigitte Bussièeres pour le Procureur général du Québec et le Ministre de la Justice du Québec Raynold Langlois, c.r./Chantal Chatelain pour Conférence des juges du Québec et autres William J. Atkinson/Michel Gagné pour Morton S. Minc et autres Simon Venne pour Raymonde Verreault André Gauthier/Raymond Nepveu/Denis Cloutier pour Conférence de juges municipaux du Québec
